



**ZIJTVELD**

# CE Bedienungs- und Gebrauchsanleitung

Baumgreifer

Type B804-ZD *7-FINGERN*

## Sehr geehrter Benutzer,

Der Sortiergreifer ist ein Ausrüstungsstück für Baggermaschinen. Der Sortiergreifer ist in verschiedenen Klassen und Ausführungen lieferbar. In jeder Ausführung ist es ein schneller und zweckmäßiger Sortier und Abbruchwerkzeug.

**Wir bitten Sie dringend diese Bedienungsanleitung zu lesen und beim Ausführen von Wartungsarbeiten strikt die Anweisungen zu befolgen.**

Mit den Sortiergreifer Produkten wird ein CE-Kennzeichen mitgeliefert, womit diese allen geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Bleibt die unerlässliche Verpflichtung, die Sicherheitsvorschriften fortwährend zu beachten. Damit werden die Sicherheitsvorschriften gemeint, die in dieser Bedienungsanleitung stehen, die Betriebsanleitung der Baggermaschine und die Sicherheitsvorschriften, geltend für die Umgebung wo die Sortiergreifer Produkte verwendet, gewartet oder repariert werden.

Änderungen an Sortiergreifer Produkten, dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden! Nur dann bleiben die Garantiebestimmungen und die

CE-Haftpflicht in Kraft.

---

## WARNHINWEIS

---

- Die Baggermaschine mit Sortiergreifer darf nur von dazu befugten Personen bedient werden.
- Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Beugen Sie nicht sicheren Arbeitssituationen vor. Halten Sie Abstand von beweglichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Baggermaschine mit Sortiergreifer, keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereiches aufhalten.
- Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur mit ausgeschaltetem Motor ausführen.
- Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen ausführen, halten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften ein.
- Ersetzen Sie defekte Ersatzteile nur durch original Ersatzteile vom Fabrikanten.
- Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten

| Inhaltsverzeichnis                         | Seite |
|--------------------------------------------|-------|
| CE Konformitätserklärung                   | 04    |
| Allgemeine Sicherheitsvorschriften         | 05    |
| Garantiebedingungen                        | 07    |
| Ingebrauchnahme                            | 08    |
| Tägliche Wartungsarbeiten                  | 09    |
| Schmiertabelle                             | 10    |
| Exploded view                              | 11    |
| Stückliste                                 | 12    |
| Stückliste + exploded view Zylinder links  | 13    |
| Stückliste + exploded view Zylinder rechts | 14    |
| Anzugsmomente                              | 15    |
| Technische Spezifikationen                 | 16    |

„® Zijtveld Grippers ist ein eingetragenes Markenzeichen der Zijtveld Grippers BV in 's-Graveland, Niederlande. Nichts aus dieser Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung der Zijtveld Grippers BV übernommen werden. Alle Rechte und Änderungen vorbehalten.“

# CE Konformitätserklärung



(Richtlinie 2006/42/EG)



Hersteller           Zijtveld Grippers B.V.  
Adresse             De Boomgaard 1  
                         's Graveland

erklärt hiermit, dass Zijtveld Gripper®

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Type         | Type S804-ZD 7-FINGERN |
| Seriennummer |                        |

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, wie letztlich geändert) und den in Kraft gesetzten nationalen Gesetzen dieser Richtlinie, entspricht.

Achtung: Jegliche Änderung an diesem Produkt, ohne vorherige schriftliche Genehmigung unsererseits, hat eine Ungültigkeitserklärung zur Folge.

Wir wollen Sie darauf hinweisen, dass dieses Sortiergreifer Produkt dazu hergestellt worden ist, mit einer anderen Maschine zusammengebaut zu werden. Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, nachdem die gesamte Maschine in Übereinstimmung mit den geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften gebracht worden ist.

Datum

.....

(Unterschrift)

Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht der passenden Maschinenklasse. Beachten Sie dazu die Angaben auf dem Typenschild des Greifers oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate. Setzen Sie sich bei Zweifel mit dem Lieferanten in Verbindung.

Das Gewicht des Greifers, vervielfältigt mit dem Gewicht der Ladung, darf niemals das maximal, zulässige Hubvermögen, mit der dazugehörigen Ausladung, überschreiten. Ziehen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung der Baggermaschine zu Rate.

Es ist verboten, dass sich während der Arbeit Personen innerhalb des Drehzirkels der Maschine befinden.

Beachten Sie, dass die geladene Ladung herausragen kann, womit sich der Drehzirkel vergrößert.

Beachten Sie, dass, aus welchem Grunde immer, Teile aus dem Greifer fallen können. Drehen Sie darum niemals über Personen, Maschinen, Fahrzeuge usw. hinweg.

Greifen Sie eine lange Ladung immer bei Schwerpunkt, ansonsten der Drehmoment den Greifer drehen oder sich gar überschlagen kann. Es ist verboten mit dem Greifer zu schlagen oder zu hämmern.

Während dem an- oder abkoppeln, dem Schmieren oder anderer Wartungsarbeiten, muss der Greifer stabil, auf einem ebenen Untergrund, stehen. Vor dem Schmieren und/ oder ausführen sonstiger Wartungsarbeiten, muss der Motor der Baggermaschine ausgeschaltet werden.

---

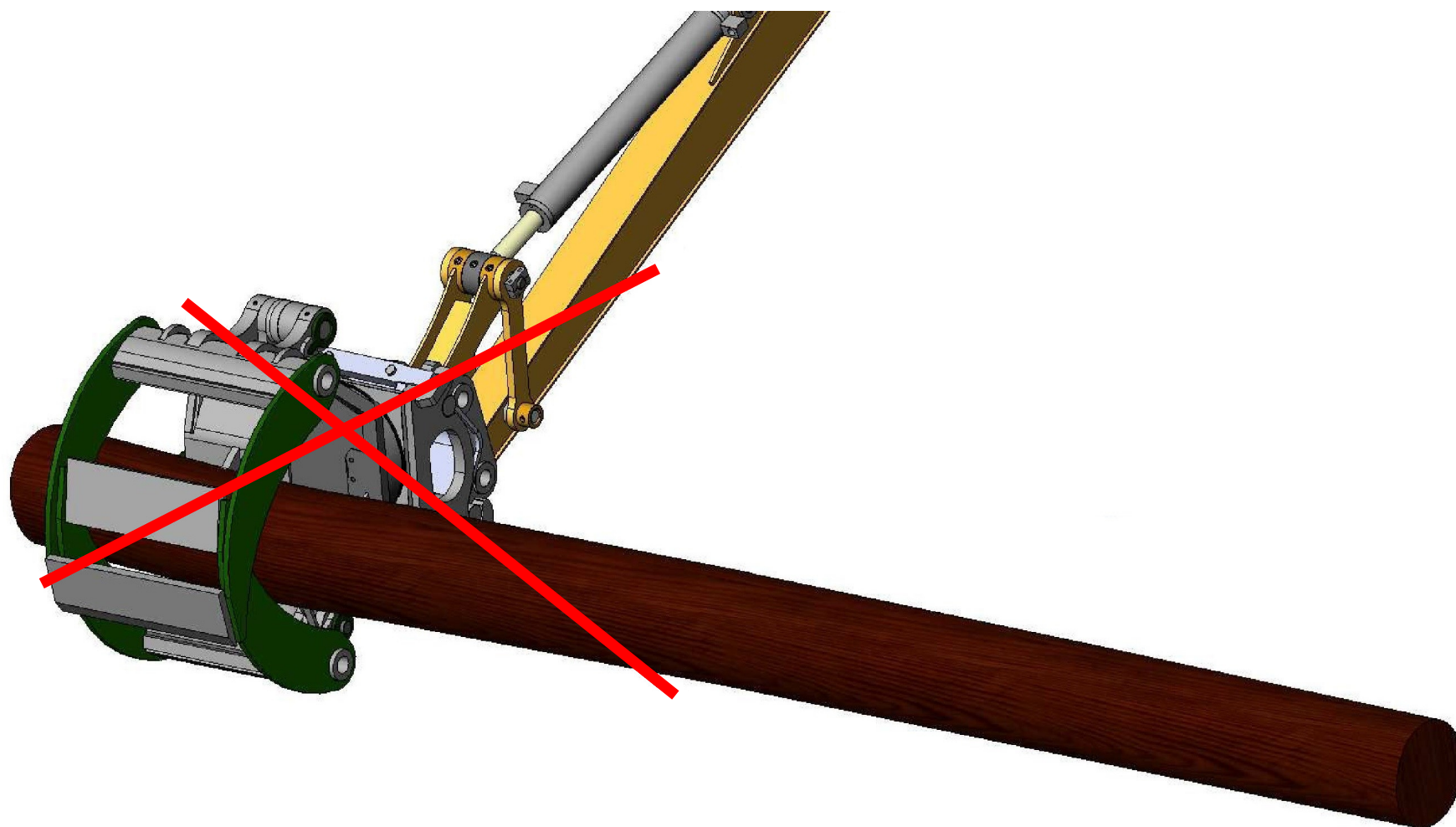
## WARNUNG

---

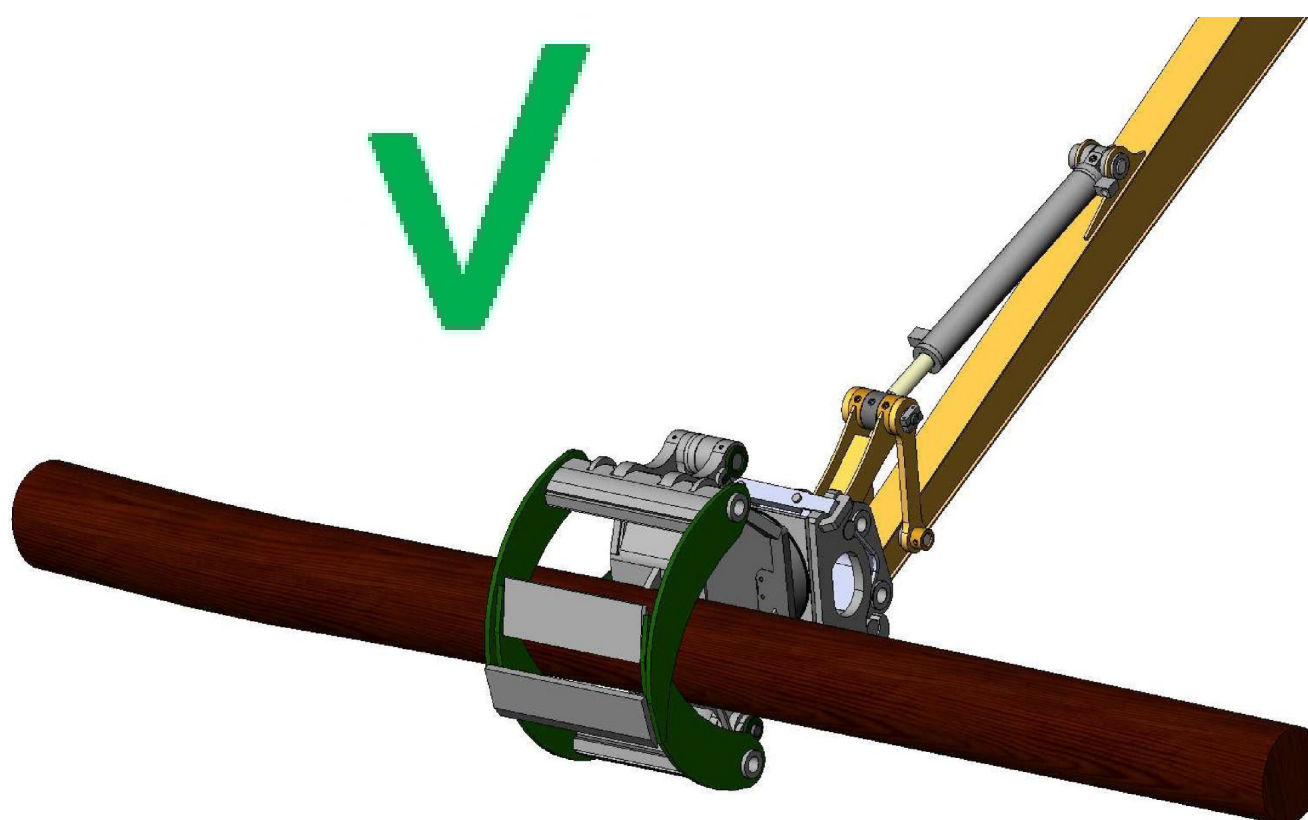
Führen Sie am hydraulischen System niemals Arbeiten aus, wenn dies unter Druck steht! Hände weg von beweglichen Teilen.

Für den Hersteller ist es unmöglich, alle eventuellen Umstände vor auszusehen, die gefährlich sein können. Warnungen in diesem Handbuch berücksichtigen denn auch nicht alle möglichen Gefahren. Im Falle vom Gebrauch bestimmter Werkzeuge, Vorgehen, Arbeitsmethoden oder Steuerungstechnik, die nicht spezifisch vom Hersteller empfohlen sind, müssen Sie sich vergewissern, dass dies für Sie und andere ungefährlich ist.

Vergewissern Sie sich außerdem davon, dass das Produkt nicht beschädigt oder betriebsunsicher gemacht wird durch von Ihnen gewählten Bedienungs-, Schmier-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Warnung: Greifen Sie eine lange Last nur im Schwerpunkt.



De Der Hersteller gewährt eine Garantiefrist von 12 Monaten, nach Lieferung dieses Produkts. Die Garantie bezieht sich auf alle defekten Teile, die zurück zu führen sind auf Material- und / oder Produktionsfehler.

Defekte Ersatzteile, die während der Garantiefrist ersetzt worden sind, gehören dem Hersteller und müssen diesem auf sofortigem Abruf zur Verfügung gestellt werden. Die Ersatzteile müssen dem Hersteller beim ersten Gesuch unverweilt, vollständig und ungeändert zugestellt werden.

Garantie Anfragen werden nur in Behandlung genommen, wenn diese schriftlich bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Hersteller angemeldet werden; sobald ein Schaden/Störung hervortritt oder entstanden ist, in jedem Fall innerhalb 24 Stunden nachdem die Unregelmäßigkeit bzw. Störung hervorgetreten ist.

Alle Garantie Anfragen müssen folgende Angaben enthalten: Typ der Maschine, auf der das Produkt zum letzten Mal montiert war, Serien-Nummer des Greifers, Angabe des defekten Teils oder eine Beschreibung der Störung, Fotos, Kopie der Lieferbestätigung und Kopie der Rechnung des betreffenden Ausrüstungsstücks.

Kleine Reparaturen können Sie in Absprache mit Ihrer Verkaufsagentur eventuell selber ausführen; die dazu benötigten Ersatzteile, die in die Garantie fallen, werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Fallen größere Reparaturen / Änderungen an, muss der Greifer zu Ihrer Verkaufsagentur oder dem Hersteller geschickt werden. Die Arbeit und die benötigten Ersatzteile sind kostenlos. Der Transport- oder allfällige Anfahrtkosten hin und retour zum Verkaufsagenten / Fabrikanten, gehen zu Lasten des Benutzers.

Der Hersteller ist nicht haftbar für Folgeschäden, resultierend aus einem Defekt am Sortiergreifer (Folgeschäden an der Baggermaschine, Folgeschäden in Folge Stillstands der Baggermaschine oder Stagnation der Arbeit).

## VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schäden, entstanden durch fälschliche Montage an der Maschine und/oder des hydraulischen Systems, inkompetente Wartungsarbeiten und Transportschäden.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf fehlerhafte Reparaturen / Wartungsarbeiten und, oder die durch nichtautorisierter Dritte ausgeführt sind.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf nicht zeitig vorgenommene Ausführung präventiver Wartungsarbeiten, wie zum Beispiel bei zeit schmieren.
- Mängel, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile, wie zum BeispielMesser.
- Folgeschäden, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile.

**Wichtige anmerkung.:** Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten.

Um ein reibungsloses Funktionieren des Baumgreifers zu erzielen, ist es wichtig, dass Sie, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, die folgenden Elemente kontrollieren. Alles muss mit den technischen Daten übereinstimmen, wie angegeben auf dem Typenschild oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate.

- Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht und der passenden Maschinenklasse.
- Der Ölfluss und der Druck zur Rotation des Baumgreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Achtung: Der Rücklaufdruck des Öls während der Rotation darf durchgehend maximal 25 Bar betragen und vorübergehend (maximal 10 % der Betriebszeit) 100 Bar.
- Der Ölfluss und der Druck zum Zukneifen (öffnen und schließen) des Baumgreifers muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Hydraulik der Schnellkupplung in gutem Zustand befindet und ordentlich angedreht ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Kugelschieber und die Klappen sich in der richtigen Position befinden.
- Kontrollieren Sie, ob der Koppelstift zwischen der Baggermaschine und dem Baumgreifers und der Keil oder die Sicherung der Schnellkupplung ordentlich gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich davon, dass die Schläuche zum Anschluss eine geeignete Länge haben, und nicht eingengt oder abgenützt werden können.

Stellen Sie den Greifer für Wartungsarbeiten immer geöffnet auf eine ebene, stabile Unterlage und vergewissern Sie sich, dass der Bagger sich nicht bewegen kann.

Bei Wartungsarbeiten am Hydrauliksystem sind die Hydraulikschläuche abzukoppeln. Bevor diese abgekoppelt werden, müssen Sie sich vergewissern, dass kein Druck mehr auf den Schläuchen steht. Siehe hierzu die Bedienungsanleitung des Baggers.

Der Greifer ist einmal pro 8 Betriebsstunden mit demselben Schmierfett zu schmieren, wie für den Bagger vorgeschrieben. Für die Position der Schmiernippel und die Schmierfrequenz siehe Schmierplan Seite 10.

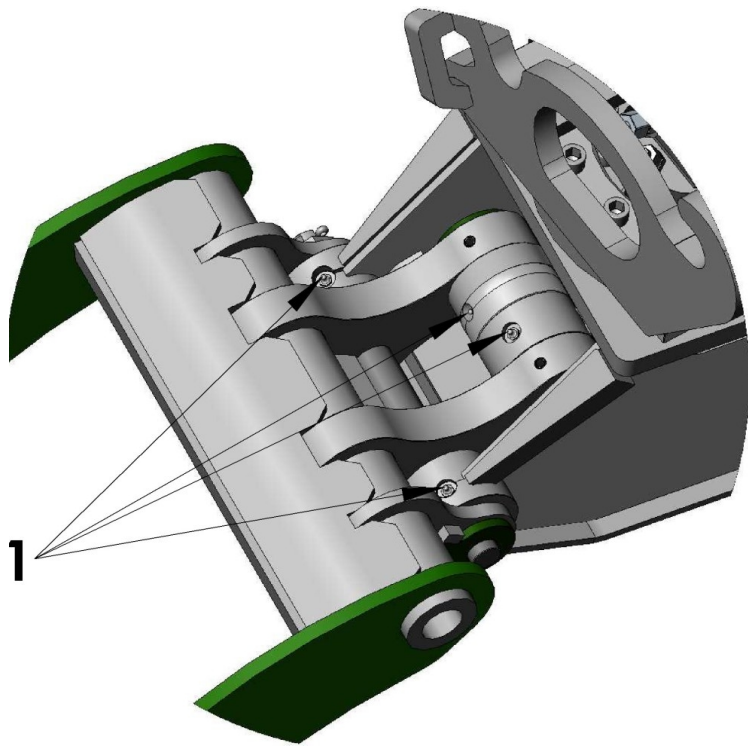


Abb 3: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

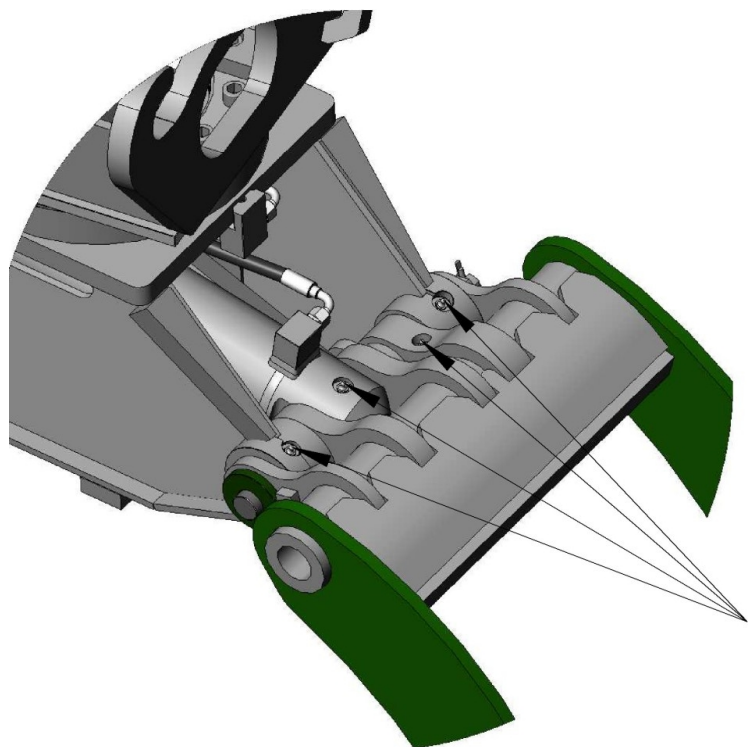
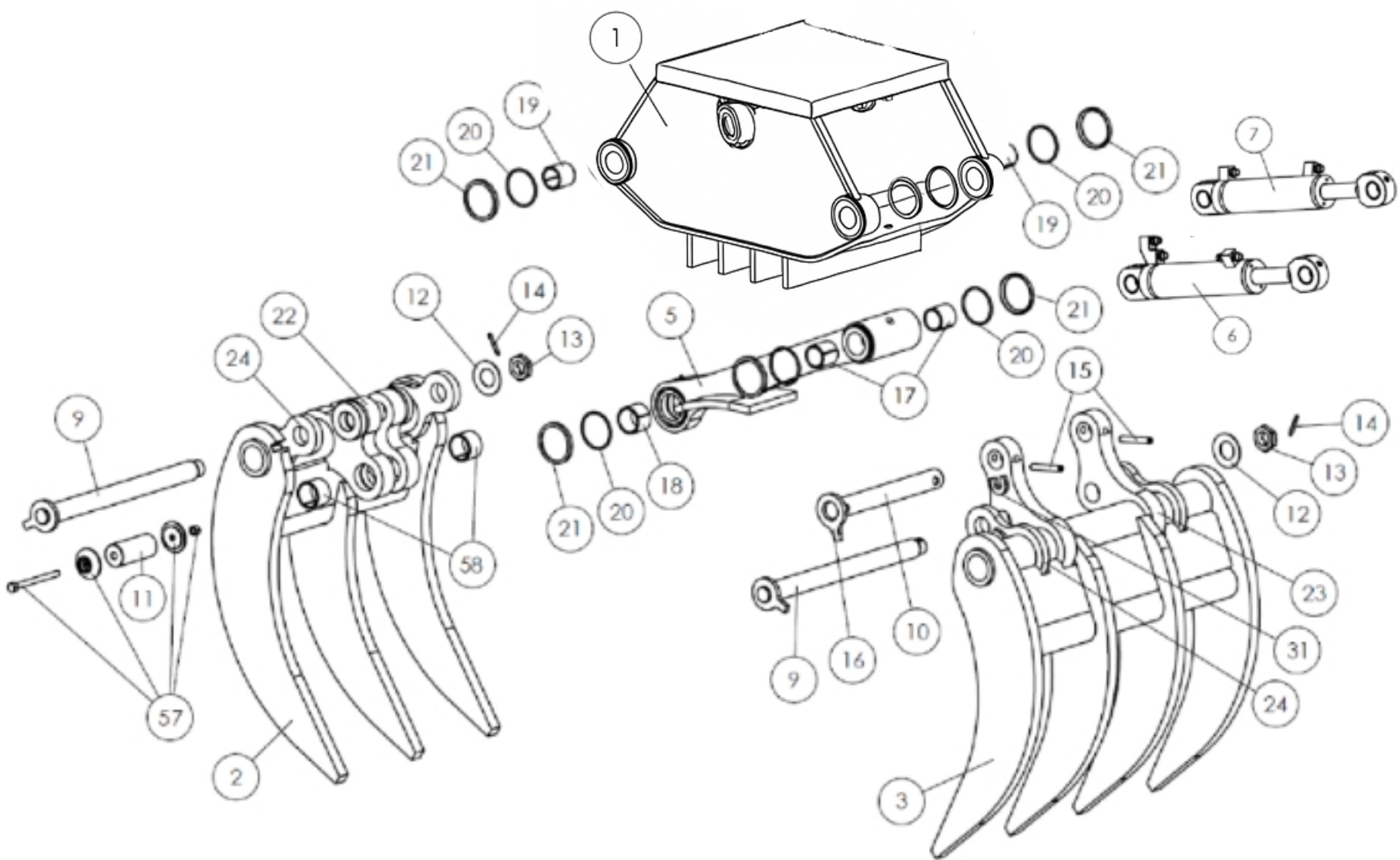


Abb 4: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

# Exploded view B804-ZD 7-FINGERN



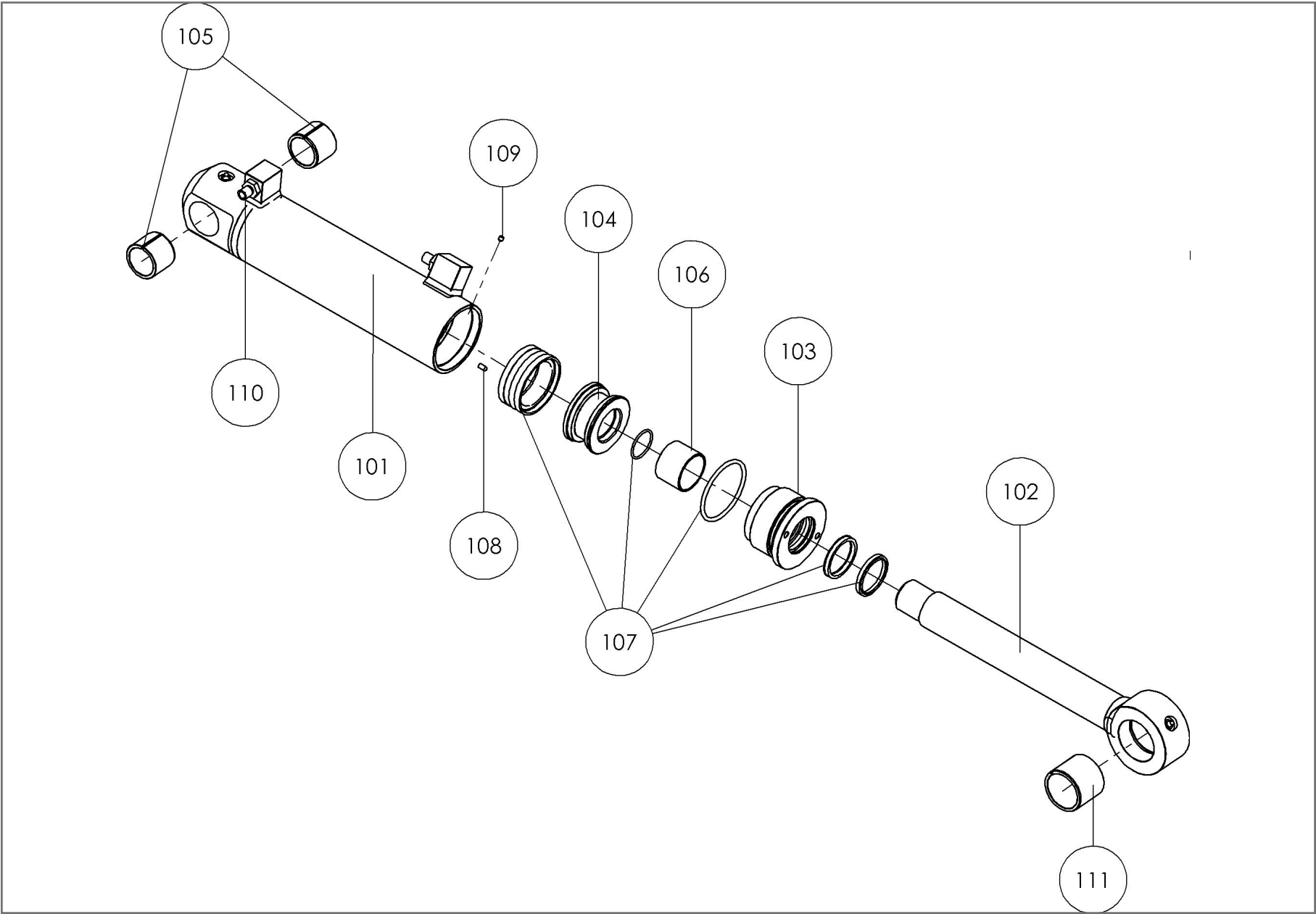
# Stückliste B804-ZD 7-FINGERN



| Art nr. | Zahl  | Umschreibung                                 | Ersatz nr. |
|---------|-------|----------------------------------------------|------------|
| 1       | 1     | Zusammengeschweißte Hauptgerüst-Konstruktion | S804B.001  |
| 2       | 1     | Löffel links kurzer Henkel                   | S804B.002  |
| 3       | 1     | Löffel rechts langer Henkel                  | S804B.003  |
| 5       | 1     | Zusammengeschweißte Zugstangenkonstruktion   | S804B.005  |
| 6       | 1     | Hydraulischer Zylinder                       | S804B.006  |
| 7       | 1     | Hydraulischer Zylinder                       | S804B.007  |
| 9       | 2     | Hauptgelenkbolzen                            | S804B.009  |
| 10      | 1     | Zugstangenachse (oben/lang)                  | S804B.010  |
| 11      | 1     | Zugstangenachse (unten/kurz)                 | S804B.011  |
| 12      | 2     | Flachfeder                                   | S804B.012  |
| 13      | 2     | Nutmutter                                    | S804B.013  |
| 14      | 2     | Splint                                       | S804B.014  |
| 15      | 2     | Sicherungsstift                              | S804B.015  |
| 16      | 2     | Sicherungsflap Zugstangenachse               | S804B.016  |
| 17      | 2     | Gleitlager Zugstange                         | S804B.017  |
| 18      | 2     | Gleitlager Löffel links kurzer Henkel        | S804B.018  |
| 19      | 4     | Gleitlager Hauptgerüst                       | S804B.019  |
| 20      | 1     | Sicherung-U                                  | S804B.020  |
| 21      | 1 set | Fettnippel                                   | S804B.021  |
| 22      | 2     | Löffel-Henkel kurz                           | S804B.022  |
| 23      | 2     | Löffel-Henkel lang                           | S804B.023  |
| 24      | 4     | Löffel-Henkel-Hilfe                          | S804B.024  |
| 25      | 1     | Muttermesser Löffel links kurzer Henkel      | S804B.025  |
| 26      | 1     | Muttermesser Löffel rechts langer Henkel     | S804B.026  |
| 28      | 1 set | Schlauch-Set Unterrahmen                     | S804B.028  |
| 51      | 1 set | Fettnippel                                   | S804B.051  |
| 57      | 1 set | Sicherungsset                                | S804B.057  |
| 58      | 2     | Gleitlager                                   | S804B.058  |

| Art nr. | Zahl  | Umschreibung                   | Ersatz nr. |
|---------|-------|--------------------------------|------------|
| 101     | 1     | Zylinderrohr                   | S804B.101  |
| 102     | 1     | Zylinderstange                 | S804B.102  |
| 103     | 1     | Zylindermutter                 | S804B.103  |
| 104     | 1     | Zylinderkolben                 | S804B.104  |
| 105     | 2     | Gleitlager Zylinderboden       | S804B.105  |
| 106     | 1     | Gleitlager Zylindermutter      | S804B.106  |
| 107     | 1 set | Sealkit Zylinder               | S804B.107  |
| 108     | 1     | Sicherungsbolzen               | S804B.108  |
| 109     | 1     | Sicherungsbolzen               | S804B.109  |
| 110     | 1 set | Zylinder Nippel-Set            | S804B.110  |
| 111     | 1     | Gleitlager Zylinderstangenauge | S804B.111  |

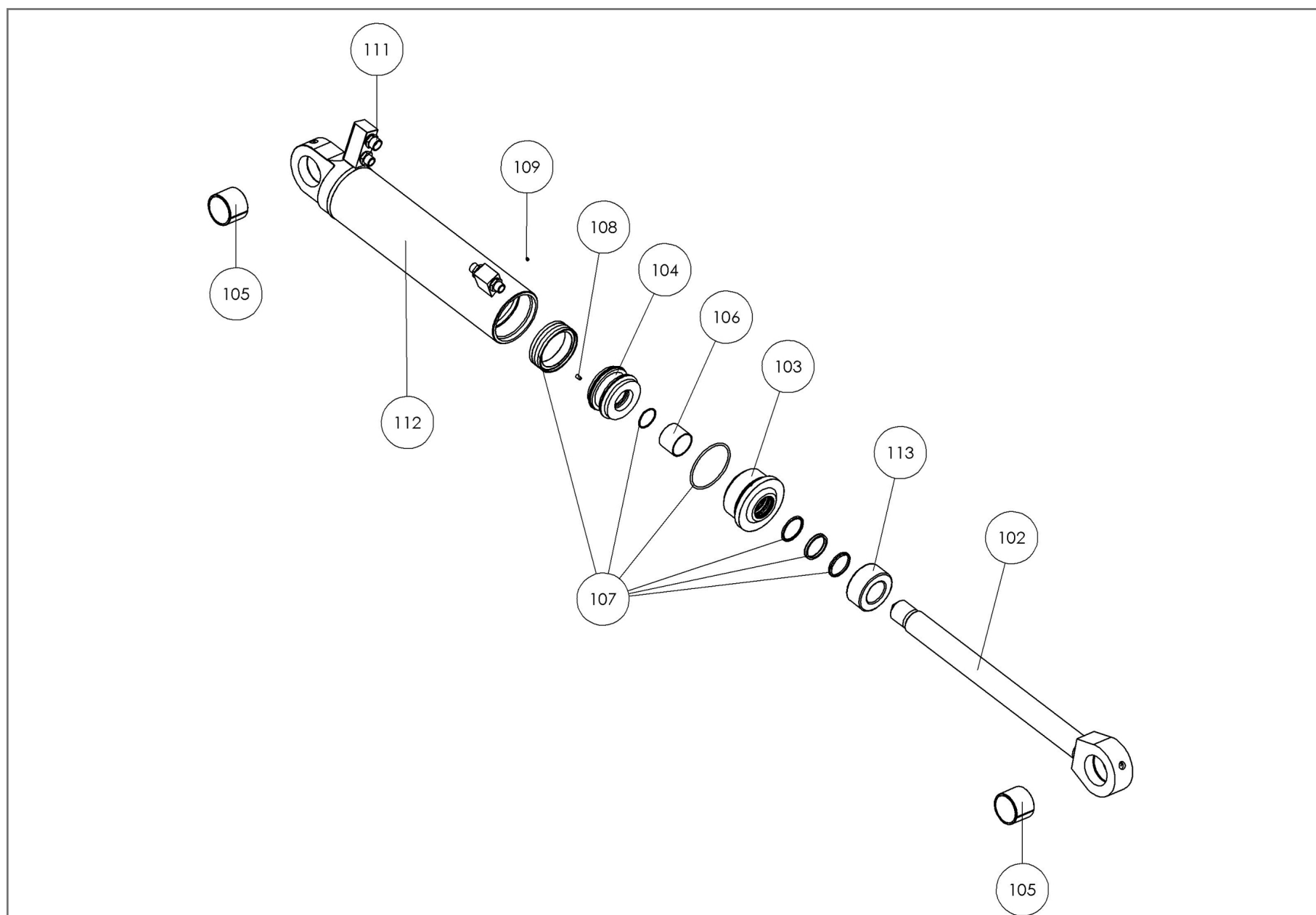
Exploded view Zylinder links B804-ZD 7-FINGERN





**ZIJTVELD**

## Exploded view Zylinder rechts B804-ZD 7-FINGERN



# ANZUGSMOMENT



Anzugsmoment für Bolzen, Drehkränze und Messer von der Sortiergreifern.

Bevor Sie die Bolzen montieren und andrehen, kontrollieren Sie den Durchmesser und den Gewindegang , und suchen Sie in der Liste den entsprechenden Anzugsmoment.

| Bolzen M | Annzugmoment (Nm) | Annzugmoment (Kgm) |
|----------|-------------------|--------------------|
|          | Bout 10,9         | Bout 10,9          |
| M8       | 40 Nm             | 4 Kgm              |
| M10      | 80 Nm             | 8 Kgm              |
| M12      | 130 Nm            | 13 Kgm             |
| M12x1,25 | 110 Nm            | 11 Kgm             |
| M14      | 200 Nm            | 20 Kgm             |
| M16      | 300 Nm            | 30 Kgm             |
| M20      | 600 Nm            | 60 Kgm             |
| M24      | 1000 Nm           | 100 Kgm            |
| M27      | 1500 Nm           | 150 Kgm            |
| M30      | 2000 Nm           | 200 Kgm            |
| M36      | 3600 Nm           | 360 Kgm            |
| M39      | 4600 Nm           | 460 Kgm            |

Achtung ,dunner Draht.

# Technische Spezifikationen

## S804-ZD 7-FINGERN



|                                    |        | B804-ZD<br>7-FINGERN |
|------------------------------------|--------|----------------------|
| Anbauklasse                        | t      | 12-20                |
| Gewicht                            | kg     | 840                  |
| Arbeitsdruck Öffnen/Schließen max. | bar    | 350                  |
| Ölbedarf Öffnen/Schließen max.     | l/min. | 120                  |
| Schalenbreite                      | mm     | 910                  |
| Breite geöffnet                    | mm     | 2050                 |
| Höhe geöffnet                      | mm     | 750                  |
| Schließkraft                       | Kn     | 46                   |